

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

26 JUIN 1991

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif

Proposition de loi permettant au Conseil d'Etat d'ordonner le sursis à exécution des décisions administratives

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. TANT**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Cerexhe, président; Borremans, Cardoen, De Loor, Mme Lieten-Croes, M. Luyten, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pinoie, Suykerbuyk, Toussaint, Vandenhautte, Van Eetvelt, Vanlerberghe et Tant, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Erdman et Vandersmissen.

3. Autre sénateur : M. Henrion.

R. A 15357 et 14620

Voir :

Documents du Sénat :

1300-1 (1990-1991) : Projet de loi.

536-1 (1988-1989) : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1990-1991

26 JUNI 1991

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding

Voorstel van wet waarbij de Raad van State wordt gemachtigd de schorsing van de tenuitvoerlegging van administratieve beslissingen te bevelen

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER TANT**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Cerexhe, voorzitter; Borremans, Cardoen, De Loor, mevr. Lieten-Croes, de heer Luyten, mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Paque, Pinoie, Suykerbuyk, Toussaint, Vandenhautte, Van Eetvelt, Vanlerberghe en Tant, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Erdman en Vandersmissen.

3. Andere senator : de heer Henrion.

R. A 15357 en 14620

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1300-1 (1990-1991) : Ontwerp van wet.

536-1 (1988-1989) : Voorstel van wet.

EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTERIEUR

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que la loi du 16 juin 1989 a donné au Conseil d'Etat le pouvoir d'ordonner, dans certains cas, la suspension de l'exécution des règlements et des actes administratifs.

Cette législation ne donne toutefois pas entière satisfaction.

Le nombre de demandes de suspension n'est pas très élevé jusqu'à présent. Il est d'environ 100 par semestre, dont quelque 60 p.c. d'affaires en néerlandais et 40 p.c. d'affaires en français.

En moyenne, 10 p.c. des demandes aboutissent à une suspension effective.

On ne prononce donc finalement que peu de suspensions, ce qui, d'une certaine manière, est conforme aux prévisions, étant donné le champ d'application restreint de la procédure. On a cependant pu se faire une opinion au sujet de la procédure de suspension de l'exécution, instituée par la loi du 16 juin 1989.

Deux problèmes semblent se poser. Le premier est précisément la constatation que le champ d'application est trop limité, puisque la suspension ne peut être ordonnée qu'en cas de violation des articles 6, *6bis* et 17 de la Constitution.

En conséquence, des décisions manifestement illégales ne peuvent, dans bien des cas, être suspendues, parce que cette illégalité ne résulte pas d'une violation desdits articles constitutionnels.

Il s'ensuit que l'on recourt à toutes sortes d'astuces pour pouvoir bénéficier malgré tout de la procédure de suspension.

Le second problème réside dans la suspension automatique de l'exécution, prévue par l'arrêté royal du 27 octobre 1989 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, saisie d'une demande de suspension.

Outre que l'on peut se demander si pareille mesure pouvait véritablement être instaurée par voie d'arrêté royal, la suspension automatique limite inutilement les pouvoirs publics dans leurs possibilités, surtout si l'on tient compte du nombre limité de cas dans lesquels la suspension de l'exécution a effectivement été ordonnée.

Aussi est-il proposé de remplacer la procédure de suspension existante par un référé, sans effet suspensif automatique, mais avec la possibilité de demander la suspension d'urgence.

INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert eraan dat de wet van 16 juni 1989 aan de Raad van State de bevoegdheid toekende in bepaalde gevallen de schorsing van de tenuitvoerlegging van verordeningen en administratieve handelingen te bevelen.

Deze regeling geeft evenwel geen volledige voldoening.

Het aantal verzoeken tot schorsing ligt tot nog toe niet zeer hoog. Het bedraagt ongeveer 100 per semester, waarvan ongeveer 60 pct. Nederlandstalige zaken en 40 pct. Franstalige zaken.

Gemiddeld leidt 10 pct. van de verzoeken tot een daadwerkelijke schorsing.

Er worden dus uiteindelijk weinig schorsingen bevolen, maar dat ligt enigszins in de lijn der verwachtingen, gelet op het beperkte toepassingsgebied van de procedure, en neemt niet weg dat men zich toch een oordeel heeft kunnen vormen over de door de wet van 16 juni 1989 ingevoerde procedure van schorsing van de tenuitvoerlegging.

Er blijken ter zake twee problemen te rijzen. Het eerste is precies de vaststelling dat het toepassingsgebied te beperkt is, vermits de schorsing slechts kan bevolen worden wanneer de schending van de artikelen 6, *6bis* en 17 van de Grondwet wordt aangevoerd.

Bijgevolg kunnen manifest onwettelijke besluiten in veel gevallen niet geschorst worden omdat de onwettelijkheid niet voortvloeit uit een schending van deze grondwetsartikelen.

Dit leidt er natuurlijk toe dat dikwijls tegen beter weten in allerlei spitsvondigheden aangevoerd worden om toch een beroep te kunnen doen op de schorsingsprocedure.

Het tweede probleem ligt in de automatische schorsing van de tenuitvoerlegging waarin voorzien is door het koninklijk besluit van 27 oktober 1989 tot bepaling van de rechtspleging voor de Afdeling Administratie van de Raad van State waarbij een vordering tot schorsing aanhangig is gemaakt.

Niet alleen is de vraag of een dergelijke maatregel wel kon ingevoerd worden bij koninklijk besluit vatbaar voor betwisting, bovendien beperkt de automatische schorsing de overheid onnodig in haar mogelijkheden, zeker wanneer men rekening houdt met het beperkt aantal gevallen waarin daadwerkelijk de schorsing van de tenuitvoerlegging bevolen werd.

Daarom wordt voorgesteld de bestaande schorsingsprocedure te vervangen door een kort geding, zonder automatische schorsende werking, maar met de mogelijkheid om bij hoogdringendheid de schorsing te vragen.

D'autre part, le projet prévoit également des mesures provisoires qui pourront être appliquées lorsqu'une suspension n'a guère de sens, par exemple quand la décision attaquée rejette une demande, mais que des mesures urgentes sont néanmoins requises pour préserver les intérêts du justiciable.

La question de la suspension des actes juridiques administratifs soulève encore un problème important : celui des compétences respectives du Conseil d'Etat et des tribunaux de l'ordre judiciaire.

Bien entendu, le projet de loi en discussion ne peut ni ne veut déroger aux articles 92 et 93 de la Constitution, qui disposent que les contestations qui ont pour objet des droits civils ou politiques sont du ressort des tribunaux, sauf, en ce qui concerne les droits politiques, les exceptions établies par la loi.

Les contestations qui portent sur les droits subjectifs doivent donc être réglées par les tribunaux ordinaires, sauf disposition légale contraire lorsqu'il s'agit des droits politiques.

Le recours au Conseil d'Etat, par contre, est un recours objectif, basé sur l'article 94 de la Constitution.

Cette distinction subsiste intégralement et, dès lors, le projet ne confère en aucune façon au Conseil d'Etat le pouvoir de se prononcer sur des litiges relatifs aux droits civils subjectifs.

Pour le reste, le Ministre renvoie à l'exposé des motifs.

Il souligne encore expressément que le projet de loi tend à mettre un terme à la pratique actuelle qui consiste à requérir simultanément l'annulation d'un acte juridique administratif devant le Conseil d'Etat et la suspension de cet acte en référé devant les tribunaux ordinaires, sans que la cause comporte véritablement un droit subjectif.

Cette pratique est appliquée actuellement dans les cas où le Conseil d'Etat ne peut ordonner la suspension, mais elle nuit au bon fonctionnement des différentes juridictions.

DISCUSSION

Le projet de loi ne donne lieu à aucune discussion générale.

Article unique (article 1^{er} du texte adopté)

Pour le rapport sur la discussion de l'article unique du projet, on part du texte des articles 17 et 18 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tels qu'ils sont proposés par le projet.

Bovendien voorziet het ontwerp ook in voorlopige maatregelen, die kunnen aangewend worden wanneer een schorsing weinig zin heeft, bijvoorbeeld wanneer de aangevochten beslissing een verzoek afgwijst, maar er toch dringende maatregelen vereist zijn om de belangen van de rechtszoekende te vrijwaren.

De materie van de schorsing van administratieve rechtshandelingen doet nog een belangrijk probleem rijzen, namelijk dat van de respectievelijke bevoegdheden van de Raad van State en van de rechtbanken van de rechterlijke orde.

Uiteraard kan noch wil het wetsontwerp afbreuk doen aan de artikelen 92 en 93 van de Grondwet die bepalen dat de geschillen over burgerlijke en politieke rechten tot de bevoegdheid van de rechtbanken behoren, behoudens, wat de politieke rechten betreft, de bij de wet gestelde uitzonderingen.

Betwistingen betreffende de subjectieve rechten moeten dus beslecht worden door de gewone rechtbanken, behoudens andersluidende wettelijke bepaling wanneer het om politieke rechten gaat.

Het beroep op de Raad van State daarentegen is een objectief beroep, gebaseerd op artikel 94 van de Grondwet.

Dit onderscheid blijft onverkort bestaan, en het ontwerp verleent bijgevolg op generlei wijze aan de Raad van State de bevoegdheid om uitspraak te doen over geschillen betreffende burgerlijke subjectieve rechten.

De Minister verwijst voor het overige naar de Memorie van Toelichting.

Hij onderstreept nog uitdrukkelijk dat het wetsontwerp een einde wil maken aan de thans bestaande praktijk waarbij men tezelfdertijd voor de Raad van State de vernietiging van een administratieve rechtshandeling vordert, en voor de gewone rechtbank, in kort geding, de schorsing ervan, zonder dat er eigenlijk een subjectief recht in het geding is.

Die praktijk wordt thans toegepast in gevallen waarin de Raad van State de schorsing niet kan bevelen, maar is niet heilzaam voor de goede werking van de verschillende rechtscolleges.

BESPREKING

Het ontwerp van wet geeft geen aanleiding tot een algemene bespreking.

Enig artikel (artikel 1 van de aangenomen tekst)

Voor het verslag van de bespreking van het enig artikel van het ontwerp wordt uitgegaan van de tekst onder de artikelen 17 en 18 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals voorgesteld door het ontwerp.

Article 17, § 1^{er}

Deux sénateurs déposent un amendement, libellé comme suit :

« Au § 1^{er}, premier alinéa, de cet article, supprimer les mots « , à l'exclusion de toute autre juridiction, ».

Justification

Pour des raisons tant juridiques que d'opportunité, il ne se justifie pas d'écarter la compétence du juge des référés.

Le juge ordinaire est chargé par la Constitution (articles 92 et 93) de connaître des conflits portant sur des droits subjectifs. C'est sur la base de ce principe que la Cour de cassation a consacré la compétence du juge des référés pour prendre des mesures provisoires à l'égard de l'administration (Cass., 21 octobre 1982, Pas., 1983, I, 251, et 21 mars 1985, Pas., 1985, I, 908).

Il convient donc de laisser au juge des référés le pouvoir d'exercer pleinement des missions constitutionnelles (voir en ce sens J. Van Compernelle et G. de Leval, « Le référé administratif: une institution en sursis? », in L'administration face à ses juges, éd. Jeune Barreau de Liège, 1987, pp. 189 et suiv.).

Au demeurant, la nature du contentieux dévolu respectivement au juge ordinaire et au Conseil d'Etat n'est pas la même: contentieux subjectif d'un côté, contentieux objectif de l'autre.

Au point de vue de la protection juridique du citoyen, la solution proposée est d'ailleurs hautement souhaitable :

— *le juge des référés est géographiquement proche du citoyen et s'en rend ainsi accessible;*

— *comme tout juge ordinaire, le juge des référés a pour mission toute spéciale de protéger les droits et les intérêts des particuliers, ce qui correspond précisément à l'économie d'un régime de suspension des décisions administratives;*

— *il n'est pas sain de laisser à une seule juridiction, sans recours possible, la compétence de trancher tous les litiges concernant un acte. L'expérience montre le caractère précieux de l'examen au provisoire, par le juge des référés, des éléments du litige soumis au Conseil d'Etat; et celui-ci, tout en exerçant ses responsabilités propres, ne peut que tirer profit de l'éclairage particulier qu'un autre juge peut donner à une affaire.*

Certes, l'établissement d'une dualité des contentieux crée un risque de contrariété de décision. Une telle dualité n'est cependant pas inconnue, spéciale-

Artikel 17, § 1

Twee senatoren stellen bij amendement voor :

« In § 1, eerste lid, de woorden « , met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht, » te doen vervallen. »

Verantwoording

Zowel om juridische redenen als om redenen van doelmatigheid, is het niet verantwoord dat afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheid van de rechter in kort geding.

De gewone rechter is er door de Grondwet mee belast (artikelen 92 en 93) kennis te nemen van de conflicten die betrekking hebben op subjectieve rechten. Op die grondslag heeft het Hof van Cassatie de bevoegdheid bekrachtigd van de rechter in kort geding om voorlopige maatregelen te nemen jegens de administratie (Cassatie, 21 oktober 1982, Pas., 1983, I, 251, en 21 maart 1985, Pas., 1985, I, 908).

De rechter in kort geding moet dus de bevoegdheid behouden ten volle zijn grondwettelijke opdrachten te vervullen (zie in dit verband J. Van Compernelle en G. de Leval, « Le référé administratif: une institution en sursis? », in L'administration face à ses juges, uitg. Jeune Barreau de Liège, 1987, blz. 189 e.v.).

De geschillen die respectievelijk zijn toegewezen aan de gewone rechter en aan de Raad van State zijn trouwens van verschillende aard: subjectieve geschillen enerzijds, objectieve geschillen anderzijds.

Wat de rechtsbescherming van de burger betreft, is het de voorgestelde oplossing trouwens ten zeerste wenselijk :

— *de rechter in kort geding staat geografisch gezien dicht bij de burger en is dus beter toegankelijk;*

— *zoals elke gewone rechter, heeft de rechter in kort geding als bijzondere taak de rechten en de belangen van particulieren te beschermen, wat precies overeenstemt met de opzet van een regeling inzake de schorsing van administratieve beslissingen;*

— *het is niet gezond aan een enkele rechtsmacht, zonder mogelijkheid van beroep, de bevoegdheid te laten alle geschillen te beslechten betreffende een handeling. De ervaring leert dat het voorlopig onderzoek door de rechter in kort geding van de bestanddelen van het aan de Raad van State voorgelegde geschil zeer waardevol is; de Raad, die volledig zijn eigen verantwoordelijkheden uitoefent, kan alleen maar profijt trekken van de specifieke interpretatie die aan andere rechter aan een zaak heeft.*

Het feit dat geschillen bij twee rechterlijke instanties aanhangig kunnen worden gemaakt, draagt uiteraard het risico in zich van tegenstrijdige beslis-

ment en contentieux administratif, où il est fréquent que, sous des formes diverses, le juge ordinaire et le Conseil d'Etat soient appelés à connaître des mêmes questions. Dans la pratique, il peut être fait confiance au deux ordres de juridictions: nos juges seront certainement soucieux de tenir compte des décisions prises par d'autres et d'éviter de créer des situations difficiles à gérer par les parties.

Le Ministre pense que l'amendement part d'une lecture erronée du projet. Il renvoie à cet égard à son introduction. Lorsqu'un droit subjectif est en cause, les tribunaux ordinaires conservent leur pleine et entière compétence.

Un membre dit souscrire à l'analyse du Ministre, mais demande quelle objection il y aurait contre la suppression des mots « à l'exclusion de toute autre juridiction ».

Le Ministre souligne que l'article 584 du Code judiciaire confère un pouvoir général au juge des référés, puisqu'il dispose que le président du tribunal de première instance statue au provisoire en toutes matières, sauf celles que la loi soustrait au pouvoir judiciaire.

Certaines juridictions ont estimé que le droit de suspension accordé au Conseil d'Etat sur la base d'une violation des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution, privait implicitement le juge des référés de ce pouvoir.

D'autres juridictions, par contre, ont partagé le point de vue selon lequel seule une disposition explicite pouvait déroger au principe consacré à l'article 584 du Code judiciaire.

Ces interprétations divergentes ont donné lieu à des décisions contradictoires, le Conseil d'Etat décidant de ne pas suspendre un acte juridique que le juge des référés avait suspendu, ou vice versa, ce qui mettait l'administration, qui devait respecter les deux décisions, dans une situation impossible.

Les mots « à l'exclusion de toute autre juridiction », ont pour seul objet de mettre fin à cette situation, en excluant explicitement la compétence du juge des référés en matière de différends portant sur des droits objectifs.

Un membre donne l'exemple d'un permis d'exploitation contesté par un tiers intéressé. Le juge ordinaire peut-il encore être saisi de la contestation ou ne peut-il plus qu'allouer des dommages et intérêts ?

Le Ministre répond que les droits subjectifs et les compétences du juge ordinaire ne peuvent être considérés de manière trop étroite.

singen. Die mogelijkheid bestaat echter reeds, vooral in de geschillen van bestuur waar het, in diverse vormen, vaak voorkomt dat zowel de gewone rechter als de Raad van State kennis moeten nemen van dezelfde zaken. In de praktijk kan aan de twee soorten rechters vertrouwen worden geschonken: onze rechters zullen er ongetwijfeld naar streven rekening te houden met de beslissingen genomen door anderen en te voorkomen dat de partijen aan moeilijke situaties het hoofd moeten bieden.

De Minister dekt dat het amendement uitgaat van een verkeerde lezing van het ontwerp. Hij verwijst naar zijn inleiding. Wanneer een subjectief recht in het geding is blijven de gewone rechtbanken onverkort bevoegd.

Een lid verklaart volledig in te stemmen met de analyse van de Minister, maar vraagt of er desondanks enig bezwaar is tegen het schrappen van de woorden « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht ».

De Minister wijst erop dat artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek een algemene bevoegdheid verleent aan de rechter in kort geding, vermits het bepaalt dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bij voorraad uitspraak doet in alle zaken behalve die welke de wet aan de gewone rechter onttrekt.

Sommige rechtscolleges waren de mening toegedaan dat door de toekenning van een schorsingsrecht aan de Raad van State op grond van een schending van de artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet, die bevoegdheid impliciet onttrokken werd aan de rechter in kort geding.

Andere rechtscolleges daarentegen huldigen de opvatting dat slechts met een expliciete bepaling afbreuk kan gedaan worden aan het in artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek gestelde principe.

Dat gaf aanleiding tot tegenstrijdige beslissingen, waarbij de Raad van State een rechtshandeling niet schorst en de rechter in kort geding wel, of omgekeerd, wat de administratie, die de beide beslissingen moet naleven, uiteraard voor een onmogelijke keuze plaatste.

De enige bedoeling van de termen « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht » is een einde te maken aan die toestand door de bevoegdheid van de rechter in kort geding inzake betwistingen over objectieve rechten uitdrukkelijk uit te sluiten.

Een lid geeft het voorbeeld van een uitbatingvergunning die betwist wordt door een belanghebbende derde. Kan die derde de vergunning nog aanvechten voor de gewone rechter, of kan die nog enkel een schadevergoeding toekennen ?

De Minister antwoordt dat men de subjectieve rechten en de bevoegdheden van de gewone rechter niet te eng mag zien.

Le pouvoir du juge ordinaire ne se limite pas à adju-
ger des dommages et intérêts; il peut également
ordonner, éventuellement en référé, la réparation en
nature.

Le demandeur doit, dans ce cas, pouvoir invoquer
un droit subjectif, comme en matière de propriété, de
voisinage, etc.

Ce qui ne pourra plus se faire, c'est attaquer le per-
mis quant au fond devant le Conseil d'Etat et, en
même temps, en demander la suspension en référé
devant le juge ordinaire.

Le Ministre n'exclut pas qu'il puisse encore y avoir
des cas limites, mais il appartiendra alors à la Cour de
cassation de les définir clairement en dernière ins-
tance.

Le même membre fait remarquer qu'il est question,
dans le texte du premier alinéa, d'actes ou de règle-
ments susceptibles d'être annulés, ce qui ne signifie
pas encore qu'une procédure ait été intentée devant le
Conseil d'Etat.

Le Ministre précise que l'on règle en fait la situa-
tion au cours des 60 premiers jours qui suivent la con-
naissance de la décision.

Ou bien on invoque un droit subjectif et on
s'adresse au juge ordinaire, ou bien on invoque un
droit objectif et on s'adresse au Conseil d'Etat, qui
peut ordonner éventuellement la suspension.

Passé la période de 60 jours, la décision n'est plus
susceptible d'être annulée par le Conseil d'Etat et il ne
subsiste comme possibilité que de recourir aux tribu-
naux ordinaires, pour autant, bien sûr, que l'on
puisse invoquer la violation d'un droit subjectif.

L'intervenant constate que cela signifie en fait
qu'un acte administratif compromettant des droits
subjectifs n'est jamais véritablement définitif, même
si l'annulation n'en est pas poursuivie dans le délai
prescrit.

Le juge ordinaire peut, en effet, toujours empêcher
qu'il ne sortisse ses effets, ou allouer des dommages et
intérêts, même si l'acte administratif ne peut plus être
annulé formellement.

L'intervenant demande si dans l'état actuel du
droit, le tribunal peut enjoindre à l'autorité de poser
un acte.

Le Ministre répond que la Cour de cassation a
estimé que le juge ordinaire peut faire une injonction
aux pouvoirs publics, mais qu'il ne peut habiliter la
partie demanderesse à se substituer aux pouvoirs
publics lorsque ceux-ci ne donnent pas suite à
l'injonction.

De bevoegdheid van de gewone rechter is niet
beperkt tot het toekennen van een schadevergoeding,
hij kan ook, eventueel in kort geding, het herstel in
natura bevelen.

De verzoekende partij moet dan wel een subjectief
recht kunnen invoeren, zoals inzake eigendom,
nabuurschap, enz.

Wat niet meer zal kunnen is de vergunning ten
gronde aanvechten bij de Raad van State, en terzelf-
dertijd in kort geding de schorsing ervan vragen voor
de gewone rechter.

De Minister wil niet uitsluiten dat er nog grensge-
vallen kunnen zijn, maar dan komt het aan het Hof
van Cassatie toe in laatste instantie de grenzen duide-
lijk te bepalen.

Hetzelfde lid laat opmerken dat in de tekst van het
eerste lid sprake is van akten of reglementen die vat-
baar zijn voor vernietiging, wat nog niet betekent dat
een procedure is ingesteld voor de Raad van State.

De Minister preciseert dat men in feite de toestand
regelt tijdens de eerste 60 dagen na de kennisname van
de beslissing.

Ofwel roept men een subjectief recht in, en wendt
men zich tot de gewone rechter, ofwel beroep men
zich op een objectief recht, en wendt men zich tot de
Raad van State, die eventueel de schorsing kan bevelen.

Na de periode van 60 dagen is de beslissing niet
meer vatbaar voor vernietiging door de Raad van
State, en staat nog enkel de mogelijkheid van een
beroep op de gewone rechtbanken open, uiteraard
voor zover men de schending van een subjectief recht
kan invoeren.

Het lid stelt vast dat zulks in feite betekent dat een
administratieve rechtshandeling die subjectieve
rechten in het gedrang brengt nooit echt definitief is,
ook niet als de vernietiging ervan niet gevorderd
wordt binnen de voorgeschreven termijn.

De gewone rechter kan immers steeds beletten dat
zij uitwerking heeft, of een schadevergoeding toeken-
nen, ook al kan de rechtshandeling niet formeel meer
vernietigd worden.

Het lid vraagt of in de huidige stand van het recht de
rechtbank de overheid kan verplichten een positieve
handeling te stellen.

De Minister antwoordt dat het Hof van Cassatie
geoordeeld heeft dat de gewone rechter wel een
injunctie kan geven aan de overheid, maar de verzo-
kende partij niet kan machtigen om in de plaats te tre-
den van de overheid wanneer die geen gevolg geeft
aan de injunctie.

L'intervenant demande ce qu'il arrive lorsqu'une décision en référé oblige les pouvoirs publics à accomplir certains actes juridiques, mais que le jugement sur le fond les libère ultérieurement de cette obligation.

Qui faut-il ensuite actionner pour le préjudice éprouvé entre-temps ?

Le Ministre répond que cette question est très controversée. En tout cas, ce n'est pas le juge des référés.

L'intervenant fait observer que les questions qu'il soulève posent le problème de la relation entre les trois pouvoirs.

Le Ministre souligne que le projet prévoit que six mois au maximum peuvent s'écouler entre la suspension et la décision sur le fond, ce qui constitue un délai relativement court. Pour les tribunaux ordinaires, aucun délai n'est prévu.

En outre, dans appréciation de la demande en suspension, le Conseil d'Etat doit soupeser les intérêts et il ne peut pas ne prendre en considération que ceux de la partie demanderesse.

Un membre déclare accepter les explications du Ministre, mais il propose de *remplacer les mots « à l'exclusion de toute autre juridiction » par les mots « est seul compétent pour »*.

L'intervenant signale que cela ne modifie pas le sens du texte et qu'il veut simplement exclure des interprétations inexactes.

Un commissaire fait observer que s'il est modifié dans ce sens, le texte est très général et exclut manifestement tout recours aux tribunaux civils, y compris sur la base de droits subjectifs.

Le Ministre souligne que la disposition doit être lue en corrélation avec l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. L'article 17 ne peut donc être appliqué que dans le cadre général d'un recours objectif.

Le juge ordinaire reste donc compétent pour intervenir à la suite d'une violation de droits subjectifs.

De plus, comme on l'a dit, il n'a pas le pouvoir d'annuler la décision contestée, mais il peut en interdire l'exécution.

Le Ministre répète expressément que la disposition vise uniquement à délimiter clairement les compétences.

Il déclare formellement que le but n'est pas de manifester, de quelque manière que ce soit, la moindre désapprobation à l'égard du juge ordinaire, bien au contraire. Le juge des référés a fourni un travail important dans cette matière.

L'amendement des sénateurs visant à supprimer les mots « , à l'exclusion de toute autre juridiction, » est rejeté à l'unanimité des 12 membres présents.

Het lid vraagt wat er gebeurt als een overheid via een beslissing in kort geding tot het stellen van zekere rechtshandelingen verplicht wordt, maar hiervan nadien wordt ontslagen bij de uitspraak te gronde.

Wie moet dan nadien aangesproken worden voor de intussen ontstane schade ?

De Minister antwoordt dat die vraag zeer betwist is. In elk geval is het niet de rechter in kort geding.

Het lid merkt op dat de punten die hij opwerpt het probleem stellen van de verhouding tussen de drie machten.

De Minister wijst erop dat het ontwerp bepaalt dat tussen de schorsing en de uitspraak ten gronde maximum zes maanden mogen verlopen, wat relatief kort is. Voor de gewone rechtbanken geldt geen enkele termijn.

Bovendien moet de Raad van State bij het beoordelen van het verzoek tot schorsing de belangen afwegen, en mag hij niet enkel oog hebben voor de belangen van de verzoekende partij.

Een lid verklaart in te stemmen met de verklaringen van de Minister, maar stelt voor *de woorden « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht » te vervangen door het woord « als enige »*.

Het lid geeft aan dat zulks de betekenis van de tekst niet wijzigt, en dat het alleen zijn bedoeling is onjuiste interpretaties uit te sluiten.

Een lid laat opmerken dat de tekst, als hij in die zin gewijzigd wordt, zeer algemeen is en blijkbaar elk beroep op de burgerlijke rechtbanken uitsluit, ook op grond van subjectieve rechten.

De Minister wijst erop dat de bepaling samen met artikel 14 van de gecoördineerde wetten van de Raad van State moet worden gelezen. Artikel 17 kan dus enkel toegepast worden binnen het algemeen kader van een objectief beroep.

De gewone rechter blijft dus bevoegd om op te treden wegens een schending van subjectieve rechten.

Daarbij is hij zoals gezegd niet bevoegd om de aangevochten beslissing te vernietigen, maar hij kan wel de uitvoering ervan beletten.

De Minister herhaalt uitdrukkelijk dat de enige bedoeling van de bepaling is de bevoegdheden duidelijk af te bakenen.

Hij verklaart uitdrukkelijk dat het niet de bedoeling is om op het even welke wijze blijk te geven van enige afkeuring over het optreden van de gewone rechter, wel integendeel. De rechter in kort geding heeft in deze materie belangrijk werk geleverd.

Het amendement van de senatoren strekkende tot het schrappen van de woorden « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht » wordt eenparig verworpen door de 12 aanwezige leden.

L'amendement du commissaire tendant à remplacer ces mots par les mots « est seul compétent pour » est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un membre dépose encore un amendement au troisième alinéa du § 1^{er}. Il est libellé comme suit :

« Au § 1^{er}, troisième alinéa, de l'article 17 proposé, remplacer le mot « soixante » par le mot « quinze. »

Justification

Le délai de soixante jours semble être excessif pour rendre une décision alors que la suspension de la décision peut avoir des conséquences très dommageables.

Aussi convient-il d'être fixé au plus tôt sur la confirmation.

Le Ministre marque son accord sur l'objectif de l'amendement, qui est d'écourter le délai, mais il propose de ramener celui-ci à quarante-cinq jours. Actuellement, le Conseil d'Etat statue sur la demande de suspension après cinquante jours environ.

L'auteur de l'amendement se rallie à la proposition du Ministre et sous-amende son amendement dans le sens souhaité.

L'amendement, ainsi sous-amendé, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un membre demande si les parties pourront toujours être entendues, même dans les cas d'urgence.

L'urgence d'une affaire est, en effet, un élément susceptible d'appréciation subjective.

Le Ministre indique que l'on a surtout voulu éviter qu'il ne soit statué sur requête unilatérale. On constate, en effet, que de plus en plus d'ordonnances sont rendues en référé sur requête unilatérale, sans audition des parties.

C'est la raison pour laquelle le principe retenu est que les parties doivent être entendues. Cette règle ne souffre qu'une seule exception: lorsque l'affaire requiert une telle urgence que les parties ou certaines d'entre elles ne peuvent être entendues. Dans ce cas, la suspension peut être ordonnée, mais les parties doivent être entendues dans les trois jours. Après quoi la suspension est confirmée; sinon, elle cesse.

Het amendement van het lid waarbij die woorden vervangen worden door de woorden « als enige » wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid dient nog een amendement in op het derde lid van § 1. Het luidt :

« In § 1, derde lid, van het voorgestelde artikel 17, de woorden « zestig dagen » te vervangen door de woorden « vijftien dagen. »

Verantwoording

Een termijn van zestig dagen lijkt te lang omdat het schorsen van de beslissing erg nadelige gevolgen kan teweegbrengen.

Men moet immers zo spoedig mogelijk kunnen vernemen of de Raad van State de schorsing al dan niet bevestigt.

De Minister kan instemmen met de bedoeling van het lid om de termijn in te korten, maar stelt voor de termijn op 45 dagen te brengen. Op dit ogenblik doet de Raad van State na ongeveer 50 dagen uitspraak over de vraag tot schorsing.

De auteur van het amendement stemt in met het voorstel van de Minister, en subamendeert zijn amendement in die zin.

Het aldus gesubamendeerde amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid vraagt of de partijen in alle gevallen de kans krijgen gehoord te worden, ook in spoedeisende gevallen.

De vraag of een zaak spoedeisend is is immers een gegeven dat vatbaar is voor een subjectieve appreciatie.

De Minister geeft aan dat men vooral heeft willen vermijden dat beslissingen zouden genomen worden op eenzijdig verzoekschrift. Men stelt immers vast dat meer en meer bevelschriften in kort geding uitgesproken worden op eenzijdig verzoekschrift, zonder de partijen gehoord te hebben.

Daarom geldt het principe dat de partijen moeten gehoord worden. Op die regel bestaat slechts één enkele uitzondering, namelijk wanneer de zaak zoveel spoed vereist dat de partijen of sommige van hen niet kunnen gehoord worden. In dat geval kan de schorsing bevolen worden, maar dan moeten de partijen binnen de drie dagen gehoord worden, waarna de schorsing moet bevestigd worden, zoniet vervalt ze.

Article 17, § 2

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au premier alinéa du § 2 de l'article 17 proposé, entre le mot « sérieux » et les mots « sont invoqués », insérer les mots « susceptibles de justifier l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué. »

Justification

L'exigence de moyens sérieux n'est pas suffisante.

Il faut en outre préciser que les moyens doivent être sérieux et au moins susceptibles de conduire à l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué.

Des moyens sérieux peuvent exister sans pour autant être susceptibles de conduire à l'annulation de l'acte, auquel cas il n'y a aucune raison de suspendre l'exécution de la décision.

En outre, la philosophie même du projet lie la suspension à l'annulation étant donné que l'article 17, § 2 in fine précise bien que la suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation seront levées s'il n'y a aucune requête en annulation invoquant les moyens qui les avaient justifiées.

Autrement dit, les moyens invoqués doivent donc bien être susceptibles de mener à l'annulation.

Le Ministre souligne que le texte du premier alinéa du § 2 s'inspire de la jurisprudence du Conseil d'Etat, selon laquelle l'utilisation de l'adjectif « sérieux » indique bel et bien que les moyens invoqués doivent être tels que l'on puisse considérer à première vue qu'ils peuvent donner lieu à l'annulation de la décision contestée.

Il n'a, dès lors, aucune objection contre l'amendement, mais il n'en fait pas moins observer que la terminologie utilisée dans le projet est la même que celle qui l'est dans la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage.

L'auteur de l'amendement fait remarquer que le troisième alinéa du § 3 établit un lien entre la suspension et l'annulation. Il estime que son amendement précise les choses à cet égard.

L'amendement est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

Deux sénateurs avaient déposés l'amendement suivant :

« Au § 2, premier alinéa, de cet article, supprimer le mot « grave. »

Artikel 17, § 2

Een lid dient het volgende amendement in :

« In het voorgestelde artikel 17, § 2, eerste lid, tussen de woorden « worden aangevoerd » en « en op voorwaarde » in te voegen de woorden « die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden. »

Verantwoording

Het is niet voldoende te eisen dat ernstige middelen worden aangevoerd.

Men moet bovendien bepalen dat het aanvoeren van die ernstige middelen ten minste kan leiden tot de vernietiging van de aangevochten handeling of verordening.

Het is immers mogelijk dat er ernstige middelen voorhanden zijn die evenwel niet kunnen leiden tot vernietiging van de handeling, in welk geval er ook geen gegronde reden bestaat om de tenuitvoerlegging van de beslissing te laten schorsen.

Bovendien verbindt de filosofie zelf van het ontwerp de schorsing aan de vernietiging omdat artikel 17, § 3, aan het slot duidelijk bepaalt dat de schorsing en de andere voorlopige maatregelen die bevolen zouden zijn vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring, opgeheven moeten worden indien geen verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend dat de middelen aanvoert die ze gerechtvaardigd hebben.

Het komt er met andere woorden op neer dat de aangevoerde middelen van dien aard moeten zijn dat zij tot de vernietiging moeten kunnen leiden.

De Minister wijst erop dat de redactie van het eerste lid van § 2 verwijst naar de rechtspraak van de Raad van State, volgens welke « ernstig » wel degelijk inhoudt dat de middelen van die aard moeten zijn dat zij op het eerste zicht kunnen leiden tot de vernietiging van de aangevochten beslissing.

Hij heeft dan ook geen enkel bezwaar ten gronde tegen het amendement, maar laat wel opmerken dat het ontwerp dezelfde terminologie hanteert als de bijzondere wet op het Arbitragehof.

De auteur van het amendement laat opmerken dat het derde lid van § 3 het verband legt tussen de schorsing en de nietigverklaring. Hij meent dat zijn amendement de materie verduidelijkt.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Twee senatoren hadden het volgende amendement ingediend :

« In § 2, eerste lid, het woord « ernstig » te doen vervallen. »

Justification

Les requérants au Conseil d'Etat ne doivent justifier que d'un simple intérêt.

S'il se conçoit qu'ils ne puissent obtenir la suspension qu'en démontrant qu'ils risquent de subir un préjudice difficilement réparable, on ne voit pas pourquoi, en outre, ils devraient justifier d'un préjudice grave.

La conditions de gravité, inutilement exigeante, n'est d'ailleurs pas requise dans les législations applicables en France et au Luxembourg.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement.

La règle est la non-suspension de l'exécution. Il n'y sera pas dérogé sans motifs fondés.

La comparaison avec l'annulation, pour laquelle un préjudice grave n'est pas exigé, n'est d'ailleurs pas justifiée. En effet, en cas d'annulation, l'illégalité est établie. Dans le cas qui nous occupe, le contexte est tout à fait différent, en ce sens que l'on a à faire à une procédure en suspension, à propos de laquelle l'illégalité invoquée doit encore être examinée.

Pour le sens exact de l'adjectif « sérieux », l'on peut également se référer à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Le Ministre ne souhaite, dès lors, pas non plus retenir la proposition d'un membre de remplacer l'adjectif « sérieux » par l'adjectif « suffisants ».

Un membre renvoie au dernier alinéa du paragraphe 2, qui dispose que les arrêtés par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés. L'intervenant demande si cela peut se faire d'office.

Le Ministre répond que la suspension doit pouvoir être levée lorsqu'elle n'est plus justifiée, par exemple, parce que les données du problème ont changé.

L'hypothèse réglée par cette disposition n'est donc pas celle de la correction ou de la rectification d'arrêtés.

La rétractation ou la modification prévues à cet alinéa ne peuvent être prononcées d'office. Conformément au § 6, la procédure doit être fixée par arrêté royal.

Compte tenu de la réponse donnée par le Ministre, l'intervenant pense qu'il convient de préciser le texte.

Il dépose l'amendement suivant :

« Compléter le dernier alinéa du § 2 de l'article 17 proposé par les mots « à la demande des parties. »

Verantwoording

De eisers voor de Raad van State moeten alleen van een gewoon belang doen blijken.

Dat zij de schorsing alleen kunnen verkrijgen door aan te tonen dat een moeilijk te herstellen nadeel dreigt, valt te begrijpen, maar niet dat zij van een ernstig nadeel moeten doen blijken.

Deze al te strenge voorwaarde dat een nadeel ernstig moet zijn, wordt trouwens niet vereist in de in Frankrijk en Luxemburg geldende wetgevingen.

De Minister vraagt de verwerping van het amendement.

Het principe is dat de tenuitvoerlegging niet geschorst wordt. Van dat principe moet niet afgeweken worden zonder gegronde redenen.

De vergelijking met de vernietiging, waarvoor niet geëist wordt dat er een ernstig nadeel zou zijn, gaat trouwens niet zonder meer op. In geval van vernietiging staat de onwettelijkheid immers vast. Hier bevindt men zich daarentegen in een heel andere hypothese, namelijk die van een schorsingsprocedure, waarbij de aangevoerde onwettelijkheid nog moet onderzocht worden.

Tenslotte kan men voor de omschrijving van het begrip « ernstig » verwijzen naar de rechtspraak van het Arbitragehof. Daarom verkiest de Minister ook niet in te gaan op het voorstel van een lid om « ernstige » te vervangen door « afdoende ».

Een lid verwijst naar het laatste lid van paragraaf 2, dat bepaalt dat de arresten waarbij de schorsing is bevolen, kunnen ingetrokken of gewijzigd worden. Het lid vraagt of zulks ambtshalve kan gebeuren.

De Minister antwoordt dat de schorsing moet kunnen worden opgeheven wanneer zij niet meer verantwoord is, bijvoorbeeld omdat de gegevens van de zaak veranderd zijn.

De hypothese die hier geregeld wordt is dus niet die van de verbetering of rechtzetting van arresten.

De intrekking of wijziging waarin hier voorzien wordt kan niet ambtshalve uitgesproken worden. De procedure moet overeenkomstig paragraaf 6 bij koninklijk besluit bepaald worden.

Het lid meent, gelet op het antwoord van de Minister, dat het aangewezen is de tekst te preciseren.

Hij dient het volgende amendement in :

« Aan het laatste lid van paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 17 de woorden « op verzoek van de partijen » toe te voegen. »

Le Ministre ayant marqué son accord sur cet amendement, celui-ci est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 17, § 3

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

« A. Compléter le § 3, premier alinéa, de cet article, par ce qui suit :

« Une nouvelle demande de suspension peut être introduite après l'introduction de la requête en annulation, si la partie requérante produit des éléments nouveaux par rapport à ceux qui avaient justifié la première demande de suspension. »

« B. Au même § 3, deuxième alinéa, de cet article, remplacer le mot « elle » par les mots « toute demande de suspension. »

Justification

Il se peut que l'une des conditions invoquées à l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, ne parvienne à la connaissance du requérant ou ne se réalise qu'après que le Conseil d'Etat eût rejeté la demande de suspension introduite : ainsi, lorsque le requérant acquiert ultérieurement connaissance d'un élément lui permettant d'invoquer un moyen sérieux ou lorsque viennent à se présenter des éléments nouveaux appuyant la preuve du risque d'un préjudice difficilement repérable.

En pareil cas, selon les conceptions habituelles du droit de la procédure, une nouvelle demande doit pouvoir être introduite, faute de quoi la partie adverse risquerait d'attendre le rejet de la demande de suspension, par exemple pour produire certaines pièces.

Le Ministre fait remarquer que l'amendement ne tient pas compte de la manière dont les choses se déroulent en pratique.

La requête en annulation est généralement introduite à l'expiration du délai de soixante jours, ce qui est normal, parce que l'on souhaite étoffer la requête autant que possible.

D'autre part, l'on peut quand même considérer que le demandeur fera preuve d'un minimum d'attention et que, s'il introduit une requête en annulation, il fera également le nécessaire, s'il y a lieu, pour demander la suspension de l'exécution.

Enfin, l'on attend du Conseil d'Etat qu'il conduise la procédure avec diligence. Il est, dès lors, tout à fait normal que le demandeur soit lui aussi soumis à certains délais.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 12 membres présents.

De Minister kan instemmen met het amendement. Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 17, § 3

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

« A. Paragraaf 3, eerste lid, aan te vullen met de volgende volzin :

« Een nieuwe vordering tot schorsing kan worden ingesteld nadat het verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend, indien de eisende partij middelen kan voordragen die niet reeds bij de eerste vordering tot schorsing werden uiteengezet. »

« B. In § 3, tweede lid, het woord « Zij » te vervangen door de woorden « Elke vordering tot schorsing. »

Verantwoording

Het is mogelijk dat een van de voorwaarden opgesomd in artikel 17, § 2, eerste lid, niet ter kennis komt van de eiser of pas nadat de Raad van State de ingestelde vordering tot schorsing heeft afgewezen : dat is bijvoorbeeld het geval wanneer de eiser later kennis krijgt van een element op basis waarvan hij een ernstig middel kan voordragen of wanneer nieuwe elementen opduiken die bewijzen dat een moeilijk te herstellen nadeel dreigt te ontstaan.

In een dergelijk geval moet volgens de traditionele opvattingen in het procedurerecht een nieuwe vordering worden ingesteld, anders zou de tegenpartij kunnen wachten op de afwijzing van de vordering tot schorsing, bijvoorbeeld om sommige stukken over te leggen.

De Minister laat opmerken dat het amendement geen rekening houdt met de gang van zaken in de praktijk.

Het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt meestal op het einde van de termijn van 60 dagen ingediend, wat normaal is omdat men het verzoekschrift zo goed mogelijk wil stofferen.

Anderzijds mag men toch uitgaan van het principe dat de verzoeker een minimum aan oplettendheid aan de dag moet leggen, en dat hij, als hij een verzoekschrift tot nietigverklaring indient, ook het nodige doet om, als daar reden toe is, de schorsing van de tenuitvoerlegging te vragen.

Tenslotte verlangt men van de Raad van State dat hij de procedure met bekwame spoed afhandelt. Het is dan ook niet meer dan normaal dat ook voor de verzoeker bepaalde termijnen gelden.

Het amendement wordt eenparig verworpen door de 12 aanwezige leden.

Article 17, § 4

L'amendement suivant est déposé :

« A l'article 17 proposé, § 4, premier alinéa, remplacer les mot «soixante» par le mot «quarante-cinq.»

Justification

Vu les intérêts en jeu dans une matière aussi délicate, il incombe qu'un délai plus court soit précisé pour la décision sur la demande de suspension.

Le Ministre accepte l'amendement. L'on se reportera à la discussion du paragraphe 2.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 17, §§ 5 et 6

Ces paragraphes ne donnent lieu à aucune observation.

Article 18

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

« Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots « , à l'exclusion de toute autre juridiction et. »

Justification

La justification de l'amendement à l'article 17, A (Doc. Com. n° 1) peut s'appliquer en ce qui concerne les demandes de mesures provisoires.

Le Ministre renvoie à la discussion du premier paragraphe de l'article 17 proposé.

Un membre, qui a également déposé un amendement à l'article 18 proposé, de même qu'un amendement subsidiaire, déclare que l'on pourrait déduire du texte de l'article 18 proposé que le Conseil d'Etat pourrait ordonner des mesures provisoires dans des procédures relatives à des droits civils.

Après les explications données par le Ministre au sujet de l'article 17 proposé, et dont il ressort clairement que cela est exclu, l'auteur retire ses amendements.

Il persiste néanmoins à penser qu'il faudrait apporter dans le texte du premier alinéa des précisions sur plusieurs points.

Artikel 17, § 4

Volgend amendement wordt ingediend :

« In het voorgestelde artikel 17, § 4, de woorden «zestig dagen» te vervangen door de woorden «vijfenveertig dagen.»

Verantwoording

Gezien de belangen die in zo'n netelige materie op het spel staan, behoort binnen een kortere termijn uitspraak te worden gedaan over de vordering tot schorsing.

De Minister stemt in met het amendement. Verwezen wordt naar de bespreking van paragraaf 2.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 17, §§ 5 en 6

Deze paragrafen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 18

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

« In het eerste lid van het voorgestelde artikel 18 te doen vervallen de woorden «met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht en.»

Verantwoording

De vertegenwoordiging van het eerste amendement op artikel 17 geldt eveneens voor vorderingen in verband met voorlopige maatregelen.

De Minister verwijst naar de bespreking van de eerste paragraaf van het voorgestelde artikel 17.

Een lid dat eveneens een amendement indiende op het voorgestelde artikel 18, evenals een subsidiair amendement, verklaart dat men uit de tekst van het voorgestelde artikel 18 zou kunnen afleiden dat de Raad van State voorlopige maatregelen zou kunnen bevelen in procedures die betrekking hebben op burgerlijke rechten.

Gelet op de uitleg die de Minister gaf bij het voorgestelde artikel 17, waaruit duidelijk blijkt dat zulks uitgesloten is, trekt het lid zijn amendement in.

Dat neemt niet weg dat het lid toch meent dat de tekst van het eerste lid op een aantal punten zou moeten verduidelijkt worden.

C'est la raison pour laquelle il dépose l'amendement suivant :

« Apporter à l'alinéa 1^{er} de l'article 18, tel qu'il est proposé, les modifications suivantes :

A. Supprimer les mots « à l'exclusion de toute autre juridiction. »

B. Ajouter, in fine de l'alinéa, les mots « à l'exclusion des mesures ayant pour objet des droits civils. »

Le Ministre propose, par analogie avec ce qui a été décidé pour le premier paragraphe de l'article 17 proposé, de remplacer les mots « peut, à l'exclusion de toute autre juridiction » par les mots « est seul compétent pour ».

L'auteur de l'amendement accepte cette proposition.

Un autre membre fait observer que l'expression « toutes les mesures nécessaires » a une portée très large. Il renvoie à l'intervention à laquelle il s'est livré au cours de la discussion de l'article 17 proposé, et plus précisément à la question de savoir si le juge peut adresser une injonction positive à l'autorité.

Il appert de la réponse donnée par le Ministre, à l'article 17, qu'il le peut effectivement.

Le Ministre fait remarquer qu'en l'occurrence, il s'agit bien de mesures provisoires à prendre en attendant qu'il soit statué sur la demande de suspension. La disposition est indispensable pour que la compétence du juge ordinaire en référé soit exclue.

Il va, toutefois, de soi — et le Conseil d'Etat ne pense pas autrement — qu'une grande prudence s'impose dans l'utilisation de cette possibilité.

L'intervenant demande s'il ne serait tout de même pas préférable de remplacer le mot « nécessaires » par le mot « conservatoires ». En le faisant, l'on mettrait l'accent sur le fait que les mesures sont ordonnées dans le but de préserver les droits des parties en attendant qu'il soit statué quant au fond.

Le Ministre estime que l'article 17, auquel cette disposition se réfère, répond déjà aux préoccupations du membre. Une procédure en référé ne peut être que conservatoire.

Il propose de reprendre la terminologie de l'article 584 du Code judiciaire, qui emploie les mots « au provisoire ». En utilisant ce terme, on peut également s'appuyer sur la jurisprudence en la matière.

Le texte du premier alinéa de l'article 18 proposé deviendrait donc : « ... il peut seul, au provisoire et dans les conditions prévues à l'article 17, § 2, alinéa premier, ordonner... ».

Daarom dient hij het volgende amendement in.

« In het eerste lid van het voorgestelde artikel 18 de volgende wijzigingen aan te brengen :

A. De woorden « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht » te schrappen.

B. Aan het slot van het lid toe te voegen de woorden « met uitzondering van de maatregelen die betrekking hebben op de burgerlijke rechten. »

De Minister stelt voor, naar analogie met wat beslist werd bij de eerste paragraaf van het voorgestelde artikel 17, de woorden « met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht » te vervangen door de woorden « als enige ».

De auteur van het amendement stemt in met dat voorstel.

Een ander lid wijst erop dat de bepaling « alle mogelijke maatregelen » zeer ruim gesteld is. Hij verwijst naar zijn tussenkomst bij de bespreking van het voorgestelde artikel 17, en meer bepaald naar de vraag of de rechter een positieve injunctie kan geven aan de overheid.

Uit het antwoord van de Minister bij artikel 17 blijkt dat zulks wel degelijk het geval is.

De Minister laat opmerken dat het *in casu* wel gaat om voorlopige maatregelen in afwachting van de uitspraak over het verzoek tot schorsing. De bepaling is onontbeerlijk om de bevoegdheid van de gewone rechter in kort geding uit te sluiten.

Het spreekt evenwel vanzelf, en ook de Raad van State is die mening toegedaan, dat grote omzichtigheid vereist is bij het aanwenden van deze mogelijkheid.

Het lid vraagt of het toch niet beter zou zijn de term « nodige » te vervangen door « vrijwarende ». Op die wijze wordt de nadruk gelegd op het feit dat de maatregelen bevolen worden om de rechten van de partijen te vrijwaren in afwachting van een uitspraak ten gronde.

De Minister meent dat de bedenkingen van het lid al opgevangen werden door het voorgestelde artikel 17, waarnaar deze bepaling verwijst. Een kort geding kan enkel vrijwarend zijn.

Hij stelt voor de terminologie van artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek over te nemen. Daar is sprake van « bij voorraad ». Door die omschrijving over te nemen kan men ook terugvallen op de rechtspraak ter zake.

De tekst van het eerste lid van het voorgestelde artikel 18 zou dus worden « ... kan hij als enige, bij voorraad en onder de in artikel 17 § 2, eerste lid, bepaalde voorwaarden ... ».

La Commission se rallie à cete proposition. Le commissaire qui avait déposé un amendement à l'article 18 proposé remplace le littera A de cet amendement par la disposition suivante :

« A. Remplacer les mots « il peut, à l'exclusion de toute autre juridiction et » par les mots « il peut seul, au provisoire et. »

Le sous-amendement ainsi amendé de l'intervenant est adopté à l'unanimité des 12 membres présents. En conséquence, le premier amendement à l'article 18 proposé devient sans objet.

Le Ministre signale encore que la première phrase du troisième alinéa de l'article 18 doit être complétée par analogie avec le troisième alinéa de l'article 17, § 1^{er}.

A cette fin, il dépose l'amendement suivant :

« Remplacer la première phrase du troisième alinéa de l'article 18 proposé, par ce qui suit :

« Dans les cas d'extrême urgence, ces mesures peuvent être ordonnées à la requête de la partie qui a demandé la suspension, par arrêt du président de la chambre ou du conseiller d'Etat qu'il désigne à cette fin, sous réserve de confirmation par la chambre dans les 45 jours de la demande. »

L'amendement gouvernemental est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Vote sur l'article unique

L'article unique amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Articles 2 et 3 (nouveaux)

Deux sénateurs proposent d'ajouter deux articles au projet. Ils déposent à cet effet les amendements suivants :

« Ajouter un article 2 (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 2. — A l'article 69, modifié par les lois du 16 juin 1989 et du 17 octobre 1990, apporter les modifications suivantes :

1^o au premier tiret, remplacer les mots « trente », « huit » et « vingt », respectivement par les mots « trente-six », « dix » et « vingt-quatre »;

2^o au deuxième tiret, remplacer le mot « quarante-huit » par le mot « cinquante-quatre »;

3^o au quatrième tiret, remplacer le mot « dix » par le mot « douze. »

De Commissie stemt in met dit voorstel. Het lid dat een amendement indiende bij het voorgestelde artikel 18 vervangt littera A van dit amendement als volgt :

« A. De woorden « kan hij, met uitsluiting van iedere andere rechtsmacht en », vervangen door de woorden « kan hij als enige, bij voorraad, ».

Het aldus geamendeerde subamendement van het lid wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden. Tengevolge daarvan vervalt het eerste amendement op het voorgestelde artikel 18.

De Minister wijst er nog op dat de eerste zin van het derde lid van artikel 18 moet aangevuld worden naar analogie van het derde lid van artikel 17, § 1.

Hij dient daartoe het volgende amendement in :

« De eerste zin van het 3de lid van het voorgestelde artikel 18 te vervangen als volgt :

« In geval van intens dringende noodzakelijkheid kunnen die maatregelen op verzoek van de partij die de schorsing heeft gevorderd, bevolen worden bij arrest van de kamervoorzitter of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst, onder voorbehoud van bevestiging door de kamer binnen 45 dagen van het verzoek. »

Het regeringsamendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Stemming over het enig artikel

Het enig artikel, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikelen 2 en 3 (nieuw)

Twee senatoren stellen voor twee artikelen toe te voegen aan het ontwerp. Zij dienen daartoe de volgende amendementen in :

« Een artikel 2 (nieuw) toe te voegen, luidende :

« Artikel 2. — In artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989 en van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o na de eerste gedachtenstreep worden de woorden « dertig », « acht » en « twintig », respectievelijk vervangen door de woorden « zesendertig », « tien » en « vierentwintig »;

2^o na de tweede gedachtenstreep, wordt het woord « achtenveertig » vervangen door het woord « vierenvijftig »;

3^o na de vierde gedachtenstreep wordt het woord « tien » vervangen door het woord « twaalf. »

« Insérer un article 3 (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 3. — A l'article 86, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« La section d'administration est divisée en sept chambres, dont trois chambres de langue française, trois chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue. »

Justification

Comme il est de bonne logique, l'octroi, au Conseil d'Etat, de nouvelles compétences doit être accompagné par une augmentation du nombre de conseillers, d'auditeurs et de greffiers.

L'accroissement des compétences du Conseil d'Etat est substantiel, puisque la loi en projet généralise la procédure de référé administratif devant cette juridiction, alors que, jusqu'à présent, n'existaient que des éléments extrêmement limités d'une telle procédure.

Faute d'adopter l'amendement proposé, le Conseil d'Etat risquerait fort de ne pouvoir faire face à la multiplicité de demandes de référé administratif qui ne manqueront pas d'être introduites — alors qu'il connaît déjà d'importants retards dans l'instruction des dossiers — ou de développer une jurisprudence restreignant tellement les possibilités d'agir en référé administratif que les dispositions nouvelles risqueraient de devenir lettre morte, ce qui laisserait le justiciable dans une situation inadmissible de non-protection juridique.

On rappellera que la loi du 16 juin 1989, qui avait étendu les compétences du Conseil d'Etat spécialement en organisant la procédure de suspension instituée en cas de violation des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution, avait déjà adapté le niveau des effectifs.

On rappellera aussi que, dans un avis sur une proposition de loi visant à améliorer les relations entre le citoyen de l'administration, la section de législation avait affirmé : « Il va... de soi que, si le Conseil d'Etat se voit confier des missions supplémentaires, il faudra adapter en conséquence le cadre de son personnel » (Doc. Chambre, sess. 1983-1984, n° 733/2, p. 14).

Vu l'importance de la réforme en projet, il est raisonnable de prévoir une augmentation du cadre correspondant à la création de deux nouvelles chambres.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement. Même dans l'hypothèse où l'on augmenterait le nombre des conseillers et des auditeurs, il faut éviter

« Een artikel 3 (nieuw) toe te voegen, luidende :

« Artikel 3. — Artikel 86, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt vervangen door het volgende lid :

« De afdeling administratie is ingedeeld in zeven kamers : drie Nederlandse, drie Franse en één tweetalige. »

Verantwoording

Indien men aan de Raad van State nieuwe bevoegdheden toekent, is het ook logisch dat men terzelfdertijd het aantal raadsheren, auditeurs en griffiers verhoogt.

De bevoegdheden van de Raad van State worden aanzienlijk verruimd, aangezien het ontwerp van wet aan de procedure van het administratief kort geding voor dit rechtscollege een algemene toepassingsmogelijkheid toekent. Tot op heden bestond die mogelijkheid slechts voor een beperkt aantal gevallen.

Indien dit amendement niet wordt aangenomen, dreigt de Raad van State ongetwijfeld overspoeld te worden door vorderingen in kort geding, terwijl er nu reeds heel wat achterstand is bij het onderzoek van de dossiers, of geleidelijk tot een rechtspraak te komen die de mogelijkheden van het administratief kort geding zo zeer beknot dat de nieuwe bepalingen een dode letter zullen blijven. Dat kan ertoe leiden dat de rechtzoekende geen rechtsbescherming meer geniet, wat ontoelaatbaar is.

Zoals men weet heeft de wet van 16 juni 1989 de bevoegdheden van de Raad van State uitgebreid, in het bijzonder door een schorsingsprocedure in te voeren ingeval de artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet werden overtreden. Daarom had die wet het personeelsbestand reeds aangepast.

Tevens zij eraan herinnerd dat de Afdeling Wetgeving in zijn advies over het voorstel van wet tot verbetering van de betrekkingen tussen de burger en zijn bestuur, het volgende heeft gezegd : « Het hoeft evenmin betoog dat wanneer aan de Raad van State bijkomende opdrachten worden gegeven, dezès personeelsformatie en mogelijk dezès inrichting dienen te worden aangepast, ... » (Gedr. St. Kamer, nr. 733/2, 1983-1984, blz. 14).

Gelet op de belangrijkheid van de ontworpen hervorming is het ook redelijk te voorzien in een uitbreiding van de personeelsformatie die overeenstemt met de oprichting van twee nieuwe kamers.

De Minister vraagt de verwerping van het amendement. Zelfs in de veronderstelling dat het aantal staatsraden en auditeurs zou verhogen moet verme-

d'accroître le nombre des chambres afin de préserver l'unité de la jurisprudence. Cela s'impose aussi pour la sécurité juridique.

Pour ce qui concerne le nombre des conseillers, le Ministre souligne que celui-ci a déjà été augmenté de six unités, ce qui devrait suffire pour l'instant, surtout si l'on tient compte de la récente modification de la loi, selon laquelle une affaire est écartée si l'auditeur émet un avis négatif et que la partie demanderesse ne formule pas d'observations.

Au niveau de l'auditorat, il subsiste encore certains problèmes, bien que là aussi, le cadre ait été élargi. Le Ministre propose donc de réévaluer la situation dans un an, d'autant qu'à ce moment, on verra déjà plus clair dans la question des tribunaux administratifs de première instance.

Les amendements sont rejetés par 11 voix et 1 abstention.

Un membre dépose également un amendement tendant à ajouter deux articles au projet. Il est libellé comme suit :

Intitulé

Modifier l'intitulé comme suit : « Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et portant création d'un emploi de greffier-informaticien. »

L'article unique du projet en devient l'article 1^{er}.

Ajouter un article 2 nouveau, rédigé comme suit :

« Article 2. — Dans l'article 69 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 17 octobre 1990, les mots « et dix greffiers » sont remplacés par les mots « et onze greffiers, dont un greffier-informaticien. »

Ajouter un article 3 nouveau, rédigé comme suit :

« Article 3. — Dans l'article 72 des mêmes lois, le paragraphe 2, abrogé par la loi du 17 octobre 1990, est rétabli dans la rédaction suivante :

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le greffier-informaticien est nommé par le Roi, sur la proposition de l'assemblée du Conseil d'Etat.

Personne ne peut être nommé greffier-informaticien s'il :

— 1^o n'a pas 25 ans accomplis;

— 2^o n'est pas titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire ou d'études y assimilées par le Roi;

den worden het aantal kamers te verhogen om een eenheid van rechtspraak te behouden. Dat is ook nodig voor de rechtszekerheid.

Wat het aantal staatsraden betreft wijst de Minister erop dat dit reeds met 6 verhoogd werd, wat voorlopig zou moeten volstaan, zeker als men rekening houdt met de recente wetswijziging waardoor een zaak vervalt als de auditeur een negatief advies uitbrengt en de verzoekende partij geen opmerkingen formuleert.

Op het niveau van het auditoraat blijven nog wel problemen bestaan, alhoewel ook daar het kader reeds uitgebreid werd. De Minister stelt dan ook voor de situatie binnen een jaar opnieuw te evalueren, te meer daar men op dat ogenblik allicht klaarder zal zien in het probleem van de administratieve rechtbanken van eerste aanleg.

De amendementen worden verworpen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Een lid dient eveneens een amendement in strekkende tot toevoeging van twee artikelen aan het ontwerp van wet. Het luidt :

Opschrift

Het opschrift te wijzigen als volgt : « Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en instelling van een betrekking van griffier-informaticus. »

Het enig artikel van het ontwerp wordt artikel 1.

Een nieuw artikel 2 toe te voegen, luidend als volgt :

« Artikel 2. — In artikel 69 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de woorden « en tien griffiers » vervangen door de woorden « en elf griffiers, waarvan één griffier-informaticus ». »

Een nieuw artikel 3 toe te voegen, luidend als volgt :

« Artikel 3. — In artikel 72 van dezelfde wetten wordt paragraaf 2, opgeheven bij de wet van 17 oktober 1990, opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, wordt de griffier-informaticus door de Koning benoemd, op voordracht van de algemene vergadering van de Raad van State.

Niemand kan tot griffier-informaticus worden benoemd tenzij hij :

1^o ten volle 25 jaar is;

2^o houder is van een diploma hoger secundair onderwijs of van hiermee door de Koning gelijkwaardig verklaarde studiën;

3° n'a pas apporté la preuve qu'il a reçu une formation de base en ce qui concerne la programmation et l'organisation de banques de données;

4° ne justifie pas d'une expérience d'au moins cinq ans en matière de bureautique et d'informatique ».

Justification

L'information du Conseil d'Etat a commencé. Le projet en cours concerne la gestion des dossiers, le stockage et la consultation électroniques des arrêts et des avis ainsi que l'élaboration d'un système de référence pour la législation et la réglementation en vigueur.

Il apparaît d'ores et déjà que tant pour assurer convenablement le suivi de l'exécution du projet que pour assurer de manière judicieuse les membres du personnel associés à l'informatisation, la présence permanente d'une personne formée en matière de bureautique et d'informatique s'impose d'urgence.

Cette nécessité se fera d'autant plus sentir au moment où, suite à l'approbation de ce projet de loi, le référé administratif sera introduit de façon générale.

Après concertation avec les services concernés, il apparaît que la solution la plus équilibrée consisterait à étendre le cadre des greffiers, en y joignant un greffier-informaticien. De même que les greffiers, le greffier-informaticien devra être titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur; en outre, il devra justifier d'une formation et d'une expérience dans le domaine de la bureautique et de l'informatique. Le statut pécuniaire du greffier-informaticien sera égal à celui de greffier.

Le texte proposé se donne pour objet de concrétiser l'objectif défini ci-dessus.

L'auteur de l'amendement souligne que celui-ci tend à adapter le fonctionnement des services du Conseil d'Etat aux nécessités du temps. Plus spécialement, il s'agit de charger spécifiquement un membre du greffe de diriger et de suivre l'informatisation.

Les conditions de nomination du greffier-informaticien tiennent évidemment compte de la nature du travail pour lequel l'intéressé est recruté.

Le Ministre répond que l'amendement répond à un souhait exprimé par le Conseil d'Etat et dont on ne peut nier le bien-fondé. Le Conseil d'Etat s'automatise progressivement et il est dès lors normal que l'on s'efforce d'exploiter au mieux l'appareillage informatique.

3° het bewijs heeft geleverd van een basisvorming informatica betreffende het programmeren en het organiseren van gegevensbanken;

4° heeft doen blijken van een ervaring van ten minste vijf jaar inzake burotica en informatica ».

Verantwoording

Er is een aanvang genomen met de informatisering van de Raad van State. Het lopende project heeft betrekking op het beheer van de dossiers, op het elektronisch opslaan en opvragen van de arresten en de adviezen en op het opbouwen van een referentiesysteem voor de vigerende wetgeving en reglementering.

Reeds is gebleken dat zowel voor een behoorlijk opvolgen van de uitvoering van het project als voor een verantwoord begeleiden van de bij de informatisering betrokken personeelsleden, er een dringende nood is aan de permanente aanwezigheid van een deskundige op het vlak van burotica en informatica.

Deze noodzaak zal des te groter worden wanneer ten gevolge van de goedkeuring van dit wetsontwerp het administratief kortgeding op algemene wijze wordt ingevoerd.

Na overleg met de betrokken diensten lijkt de meest verantwoorde oplossing erin te bestaan de personeelsformatie van de griffiers aan te vullen met een griffier-informaticus. Zoals een griffier zal de griffier-informaticus titularis horen te zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs en bovendien moeten doen blijken van een vorming en een ervaring op burotica- en informaticagebied. De wedde van de griffier-informaticus zal gelijk zijn aan die van griffier.

Met de voorgestelde tekst wordt aan het zoëven omschreven oogmerk vorm gegeven.

De auteur van het amendement geeft aan dat het amendement strekt om de werking van de diensten van de Raad van State aan te passen aan de moderne noden. Meer bepaald is het de bedoeling een lid van de griffie specifiek te belasten met het leiden en opvolgen van de informatisering.

De benoemingsvoorwaarden van de griffier-informaticus houden uiteraard rekening met de aard van het werk waarvoor de betrokkene aangeworven wordt.

De Minister antwoordt dat het amendement beantwoordt aan een door de Raad van State geuite wens, waarvan niet kan ontkend worden dat hij gegrond is. De Raad van State wordt stilaan geautomatiseerd, en het is dan ook normaal dat men poogt de informaticaapparatuur zo goed mogelijk te benutten.

La méthode proposée, avec recrutement au niveau de greffier, est vraisemblablement la solution la plus efficace, compte tenu du niveau courant de la rémunération ou des informaticiens hautement qualifiés.

Un membre estime qu'il est indiqué de définir à tout le moins dans l'arrêté d'exécution la langue et la fonction du greffier en question, afin d'éviter qu'il ne porte un autre titre mais effectue le même travail.

Le Ministre souligne tout d'abord qu'il existe un besoin spécifique d'une personne chargée de l'informatique, ce que le Conseil d'Etat demande du reste lui-même. D'autre part, il n'y a aucun besoin d'un greffier de chambre supplémentaire.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Entrée en vigueur

A l'issue de la discussion des articles, la Commission examine brièvement la question de savoir s'il est indiqué de compléter le projet par un article fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} janvier 1992.

De cette manière, l'administration aurait le temps de mettre au point les arrêtés d'exécution et le Conseil d'Etat pourrait s'organiser en conséquence.

En revanche, la période transitoire doit être aussi brève que possible.

Un membre estime qu'en l'occurrence, mieux vaudrait retarder quelque peu la publication de la loi, ce qui permettrait de mettre au point les arrêtés d'exécution et donnerait au Conseil d'Etat la possibilité de se préparer à la nouvelle procédure.

Le Ministre précise que la nouvelle procédure devrait entrer en vigueur en octobre. La Commission décide de ne pas insérer dans le projet une disposition relative à sa date d'entrée en vigueur.

VOTES SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Par suite de l'adoption du projet de loi, la proposition de loi perd son objet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Président,
E. CEREXHE.

Le Rapporteur,
P. TANT.

Het voorgestelde procedé, met de aanwerving op het niveau van griffier, zoals voorgesteld wordt, is allicht de meest werkzame oplossing, gelet op het gangbare bezoldigingsniveau van hooggekwalificeerde informatici.

Een lid geeft als mening te kennen dat het aangewezen is minstens in het uitvoeringsbesluit de taal en functie van de betrokken griffier beter te omschrijven om te beletten dat hij wel een andere titel zou dragen maar hetzelfde werk zou doen.

De Minister wijst erop dat er vooreerst nood bestaat aan een persoon die specifiek belast wordt met de informatica, wat de Raad trouwens zelf vraagt. Anderzijds is er geen behoefte aan een bijkomende kamergriffier.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Inwerkingtreding

Na afloop van de bespreking van de artikelen onderzoekt de Commissie nog kort de vraag of het aangewezen is nog een artikel in te voegen in het ontwerp waarbij de datum van inwerkingtreding van de wet bepaald wordt op 1 januari 1992.

Dat zou het voordeel hebben dat men de uitvoeringsbesluiten kan uitwerken en dat de Raad van State de nodige tijd krijgt om zich te organiseren.

Daar staat tegenover dat de overgangperiode beter zo kort mogelijk gehouden wordt.

Een lid meent dat men in casu beter de bekendmaking van de wet voor een korte periode uitstelt en ondertussen de uitvoeringsbesluiten uitwerkt en de Raad van State de kans geeft zich voor te bereiden op de nieuwe procedure.

De Minister preciseert dat het de bedoeling is dat de nieuwe procedure in werking zou treden in oktober. De Commissie beslist geen bepaling betreffende de datum van inwerkingtreding in te voegen in het ontwerp.

STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geheel van het geamendeerde ontwerp van wet wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Door de aanneming van het ontwerp van wet vervalt het voorstel van wet.

Dit verslag werd goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Voorzitter,
E. CEREXHE.

De Rapporteur,
P. TANT.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

*Nouvel intitulé**Nieuw opschrift*

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et portant création d'un emploi de greffier-informaticien

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en instelling van een betrekking van griffier-informaticus

Article 1^{er}

Artikel 1

Le Chapitre III du Titre III des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, rétabli par la loi du 16 juin 1989, et comprenant les articles 17 et 18, est remplacé par les dispositions suivantes :

Hoofdstuk III van Titel III van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, opnieuw opgenomen bij de wet van 16 juni 1989, dat de artikelen 17 en 18 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« CHAPITRE III

« HOOFDSTUK III

Le référé administratif

Het administratieve kort geding

SECTION 1^{re}

AFDELING 1

De la suspension

De schorsing

Article 17. — § 1^{er}. Lorsqu'un acte ou un règlement d'une autorité administrative est susceptible d'être annulé en vertu de l'article 14, alinéa 1^{er}, le Conseil d'Etat est seul compétent pour ordonner la suspension de son exécution.

Artikel 17. — § 1. Wanneer een akte of een reglement van een administratieve overheid vatbaar is voor vernietiging krachtens artikel 14, eerste lid, kan de Raad van State als enige de schorsing van de tenuitvoerlegging ervan bevelen.

La suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé de la chambre compétente pour statuer au fond.

Nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, wordt de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen.

Dans les cas d'extrême urgence, elle peut l'être provisoirement par le président de la chambre ou par le conseiller d'Etat qu'il désigne à cette fin, sous réserve de confirmation par la chambre dans les quarante-cinq jours de la demande. Si l'urgence est telle que les parties ou certaines d'entre elles ne puissent être entendues, l'arrêt qui ordonne la suspension convoque les parties dans les trois jours devant la chambre compétente qui statuera sur la confirmation de la suspension.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, kan de schorsing voorlopig worden bevolen door de voorzitter van de kamer of door de staatsraad die hij daartoe aanwijst, onder voorbehoud van bevestiging door de kamer binnen vijfenveertig dagen na het verzoek. Als de zaak zoveel spoed eist dat de partijen of sommige van hen niet kunnen worden gehoord, worden in het arrest dat de schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de bevoegde kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

Le président de la chambre ou le conseiller d'Etat par lui désigné qui a ordonné la suspension provisoire ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur le maintien de la suspension.

§ 2. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte ou du règlement risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les arrêts prononcés en vertu des §§ 1^{er} et 2 ne sont susceptibles ni d'opposition ni de tierce opposition.

Les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties.

§ 3. La demande de suspension est introduite par un acte distinct de la requête en annulation et au plus tard avec celle-ci.

Elle contient un exposé des moyens et des faits qui, selon son auteur, justifient que la suspension ou, le cas échéant, des mesures provisoires soient ordonnées.

La suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation de l'acte ou du règlement seront immédiatement levées par le président de la chambre qui les a prononcées s'il constate qu'aucune requête en annulation invoquant les moyens qui les avaient justifiées n'a été introduite dans le délai prévu par le règlement de procédure.

§ 4. La chambre statue dans les quarante-cinq jours sur la demande de suspension. Si la suspension a été ordonnée, il est statué sur la requête en annulation dans les six mois du prononcé de l'arrêt.

§ 5. L'arrêt qui ordonne la suspension ou la suspension provisoire de l'exécution d'un acte ou d'un règlement peut, à la demande de la partie requérante, imposer une astreinte à l'autorité concernée. Dans ce cas, l'article 36, §§ 2 à 4, est d'application.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure applicable à la fixation de l'astreinte.

De voorzitter van de kamer of de door hem aangewezen staatsraad die de voorlopige schorsing heeft bevolen, mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak doet over het handhaven van de schorsing.

§ 2. De schorsing van de tenuitvoerlegging kan alleen worden bevolen als ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Tegen de krachtens de §§ 1 en 2 uitgesproken arresten kan geen verzet noch derdenverzet worden aangekend.

De arresten waarbij de schorsing is bevolen kunnen worden ingetrokken of gewijzigd op verzoek van de partijen.

§ 3. De vordering tot schorsing wordt ingesteld bij een afzonderlijke akte die geen deel uitmaakt van het verzoekschrift tot nietigverklaring en uiterlijk samen met dat verzoekschrift.

Zij bevat een uiteenzetting van de middelen en de feiten die volgens de indiener ervan het bevelen van de schorsing of, in voorkomend geval, van voorlopige maatregelen rechtvaardigen.

De schorsing en de andere voorlopige maatregelen die zouden zijn bevolen vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring van de akte of het reglement worden door de voorzitter van de kamer die ze heeft uitgesproken onmiddellijk opgeheven als hij vaststelt dat binnen de in de procedureregeling vastgestelde termijn geen enkel verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend waarin de middelen worden aangevoerd die ze gerechtvaardigd hadden.

§ 4. De kamer doet binnen vijfenveertig dagen uitspraak over de vordering tot schorsing. Indien de schorsing is bevolen, wordt binnen zes maanden na de uitspraak van het arrest uitspraak gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

§ 5. Het arrest dat de schorsing of de voorlopige schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement beveelt kan, op vordering van de verzoekende partij, een dwangsom opleggen aan de betrokken overheid. In dat geval is artikel 36, §§ 2 tot 4, van toepassing.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure die toepassing vindt op het vaststellen van de dwangsom.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux demandes prévues par le présent article. Des règles spécifiques peuvent être fixées concernant l'examen des demandes de suspension de l'exécution qui sont manifestement irrecevables et non fondées. Une procédure spécifique pour l'examen au fond, dans le cas où la suspension de l'exécution est ordonnée, peut également être fixée.

Au cas où la suspension de l'exécution est ordonnée pour détournement de pouvoir, l'affaire est renvoyée à l'assemblée générale de la section d'administration. Elle l'est, à la demande du requérant, si la suspension est ordonnée pour violation des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution.

Si l'assemblée générale de la section d'administration n'annule pas l'acte ou le règlement attaqué, la suspension cesse immédiatement ses effets. Dans ce cas, l'affaire est renvoyée, pour examen d'autres moyens éventuels, à la chambre qui en était initialement saisie.

SECTION 2

Des mesures provisoires

Article 18. — Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'une demande de suspension d'un acte ou d'un règlement, conformément à l'article 17, il peut seul, au provisoire et dans les conditions prévues à l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, ordonner toutes les mesures nécessaires afin de sauvegarder les intérêts des parties ou des personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire, à l'exclusion des mesures ayant pour objet des droits civils.

Ces mesures sont ordonnées, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé, à l'unanimité de la chambre compétente pour statuer au fond.

Dans les cas d'extrême urgence, elles peuvent l'être à la requête de la partie qui a demandé la suspension, par arrêt du président de la chambre ou du conseiller d'Etat qu'il désigne à cette fin, sous réserve de confirmation par la chambre dans les quarante-cinq jours de la demande. Si les parties n'ont pu être entendues, l'arrêt les convoque dans les trois jours devant la chambre, qui statuera sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été accomplies.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure betreffende de in dit artikel bedoelde vorderingen. Voor het behandelen van kennelijk onontvankelijke en kennelijk ongegronde vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging kunnen specifieke regels worden bepaald. Voor de gevallen waarin de schorsing van de tenuitvoerlegging is bevolen kan eveneens in een specifieke procedure voor de behandeling ten gronde worden voorzien.

In het geval dat de schorsing van de tenuitvoerlegging wordt bevolen wegens machtsafwendings, wordt de zaak verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling administratie. Als de schorsing wordt bevolen wegens schending van de artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet, geschiedt die verwijzing op vordering van de verzoeker.

Indien de algemene vergadering de akte of het reglement waartegen het beroep is gericht niet vernietigt, houdt de schorsing onmiddellijk op gevolg te hebben. In dit geval wordt de zaak voor de behandeling van eventuele andere middelen verwezen naar de kamer waarbij zij oorspronkelijk werd ingeleid.

AFDELING 2

Voorlopige maatregelen

Artikel 18. — Wanneer bij de Raad van State overeenkomstig artikel 17 een vordering tot schorsing van een akte of een reglement aanhangig wordt gemaakt, kan hij als enige, bij voorraad en onder de in artikel 17, § 2, eerste lid, bepaalde voorwaarden, alle nodige maatregelen bevelen om de belangen van de partijen of van de personen die belang hebben bij de oplossing van de zaak veilig te stellen, met uitzondering van de maatregelen die betrekking hebben op de burgerlijke rechten.

Die maatregelen worden, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk zijn opgeroepen, bij een gemotiveerd arrest bevolen met eenparigheid van stemmen van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen die maatregelen op verzoek van de partij die de schorsing heeft gevorderd, bevolen worden bij arrest van de kamervoorzitter of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst, onder voorbehoud van bevestiging door de kamer binnen vijfenveertig dagen voor het verzoek. Als de partijen niet gehoord zijn kunnen worden, worden zij in het arrest binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over het handhaven van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd.

Le président de la chambre ou le conseiller d'Etat par lui désigné qui a ordonné les mesures ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur le maintien desdites mesures.

L'article 17, § 2, alinéas 2 et 3, est applicable aux arrêts prononcés en vertu du présent article.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux mesures provisoires prévues par le présent article. »

Art. 2

Dans l'article 69 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 17 octobre 1990, les mots « et dix greffiers » sont remplacés par les mots « et onze greffiers, dont un greffier-informaticien. »

Art. 3

Dans l'article 72 des mêmes lois, le § 2, abrogé par la loi du 17 octobre 1990, est rétabli dans la rédaction suivante :

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le greffier-informaticien est nommé par le Roi, sur la proposition de l'assemblée du Conseil d'Etat.

Personne ne peut être nommé greffier-informaticien s'il :

1^o n'a pas 25 ans accomplis;

2^o n'est pas titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire ou d'études y assimilées par le Roi;

3^o n'a pas apporté la preuve qu'il a reçu une formation de base en ce qui concerne la programmation et l'organisation de banques de données;

4^o ne justifie pas d'une expérience d'au moins cinq ans en matière de bureautique et d'informatique ».

De voorzitter van de kamer of de door hem aange-
wezen staatsraad die de maatregelen heeft bevolen,
mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak
doet over het handhaven van deze maatregelen.

Artikel 17, § 2, tweede en derde lid, vindt toepas-
sing op de krachtens dit artikel uitgesproken arresten.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad
overlegd besluit, de procedure met betrekking tot de
in dit artikel bedoelde maatregelen. »

Art. 2

In artikel 69 van de wetten op de Raad van State,
gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de
wet van 17 oktober 1990, worden de woorden « en
tien griffiers » vervangen door de woorden « en elf
griffiers, waarvan één griffier-informaticus ».

Art. 3

In artikel 72 van dezelfde wetten wordt paragraaf
2, opgeheven bij de wet van 17 oktober 1990, opnieuw
opgenomen in de volgende lezing :

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, wordt de
griffier informaticus door de Koning benoemd, op
voordracht van de algemene vergadering van de Raad
van State.

Niemand kan tot griffier-informaticus worden
benoemd tenzij hij :

1^o ten volle 25 jaar is;

2^o houder is van een diploma hoger secundair
onderwijs of van hiermee door de Koning gelijkwaar-
dig verklaarde studiën;

3^o het bewijs heeft geleverd van een basisvorming
informatica betreffende het programmeren en het
organiseren van gegevensbanken;

4^o heeft doen blijken van een ervaring van ten
minste vijf jaar inzake buretica en informatica ».